

PILLAGE DE CULTURE, SPOILIATION D'HÉRITAGE

COLLOQUE SUR LE CIBLAGE DE LA CULTURE
DANS LA FOULÉE DES ATROCITÉS DE MASSE

7 novembre 2013

Théâtre D.-B.-Clarke | Pavillon Henry-F.-Hall | Université Concordia
1455, boul. De Maisonneuve O. | Montréal (Québec)

concordia.ca/plunderedcultures



À PROPOS DU COLLOQUE

L'existence même des groupes nationaux – leur histoire, leur mémoire et leur avenir – repose sur le droit à la vie de leurs membres. Or, les chercheurs ne s'intéressent parfois pas suffisamment aux atteintes à l'identité culturelle de certains de ces groupes, lesquelles précèdent souvent des attaques physiques.

Contribution de l'Université Concordia à l'année de la présidence canadienne de l'Alliance internationale pour la mémoire de l'Holocauste, le colloque « Pillage de culture, spoliation d'héritage » se veut un premier effort visant à combler cette lacune et à intégrer nos connaissances. L'événement réunira de grands spécialistes des expériences de destruction culturelle et d'atrocités de masse vécues par les peuples autochtones, les Arméniens et les Juifs. Ils y discuteront des motifs de ces agressions, de leurs conséquences et des défis actuels de la restitution des biens pillés et de la réconciliation.

Le colloque ouvre par ailleurs un chapitre clé dans l'étude pluridisciplinaire des droits de la personne. S'y verront en effet intégrées des recherches sur l'histoire, la culture et le souvenir des atrocités. L'événement ne vise pas à mettre en scène un concours de souffrance entre différents groupes, mais plutôt à tabler sur la détermination des chercheurs à tirer des leçons des expériences communes des peuples autochtones, des Arméniens et des Juifs. Ce travail profitera à tous les groupes ayant subi des crimes contre l'humanité ou un génocide.

ORDRE DU JOUR

8 h	Inscription/café/petit-déjeuner
9 h	Mot de bienvenue – Graham Carr , vice-recteur à la recherche et aux études supérieures, Université Concordia
9 h 5	Mot d'accueil – Mario Silva , président, Alliance internationale pour la mémoire de l'Holocauste
9 h 10	Présentation du colloque – Frank Chalk , professeur d'histoire et directeur, Institut montréalais d'études sur le génocide et les droits de la personne, Université Concordia
9 h 15 - 11 h	Table ronde 1 – Fonction du vol/Motifs des pilleurs
Président de séance : Gavin Taylor , chargé d'enseignement principal et professeur agrégé, Département d'histoire, Université Concordia	
<ul style="list-style-type: none">• Alan Corbiere, coordonnateur – Anishinaabemowin Revitalization Program• Bob Melson, professeur émérite, Université Purdue, West Lafayette, Indiana• Robert Jan van Pelt, professeur titulaire, Université de Waterloo, Ontario	
11 h - 11 h 15	Pause café
11 h 20 - 12 h 45	Table ronde 2 – Incidences sur les victimes
Présidente de séance : Monica Eileen Patterson , chercheuse postdoctorale Banting au Centre de recherche ethnographique et d'expographie sur l'après-violence, Université Concordia	
<ul style="list-style-type: none">• Sherry Farrell Racette, professeure agrégée, Université du Manitoba, Winnipeg• Mehmet Polatel, doctorant, Université Boğaziçi, Istanbul• Elazar Barkan, professeur titulaire, Université Columbia, New York	
12 h 45 - 14 h	Déjeuner (libre)
14 h - 15 h 30	Table ronde 3 – L'avenir : restitution et réconciliation en contexte de pillage, de vol et de déni
Présidente de séance : Janet Brooke , conservatrice indépendante et muséologue	
<ul style="list-style-type: none">• Janis Monture, directrice générale, Woodland Cultural Centre, Brantford, Ontario• Donna-Lee Frieze, chercheuse invitée, Alfred Deakin Research Institute, Université Deakin, Melbourne• Marc Masurovsky, directeur, Provenance Research Training Program, European Shoah Legacy Institute	
15 h 30 - 16 h	Pause café
16 h - 17 h 45	La problématique de la restitution en mouvement
Introduction : Catherine MacKenzie , professeure, Département d'histoire de l'art, Université Concordia	
<ul style="list-style-type: none">• David D'Arcy, critique et journaliste, New York – Problématique de la restitution sous forme cinématique	
17 h 45 - 18 h	Conclusion du colloque

BIOGRAPHIES DES PRÉSENTATEURS



ELAZAR BARKAN

Elazar Barkan est professeur d'affaires internationales et publiques et directeur de la Human Rights Concentration à la School of International and Public Affairs de l'Université Columbia à New York. Le Pr Barkan est titulaire d'un doctorat en histoire de l'Université Brandeis. Ses intérêts de recherche

portent sur les droits de la personne et sur le rôle de l'histoire dans la société et la politique contemporaines ainsi que les réactions aux crimes et aux injustices patents perpétrés dans l'histoire. Il tente de faciliter la résolution de conflits et la réconciliation en réunissant des intellectuels issus de différents camps d'un conflit pour en arriver, par le recours à la méthode historique, à dégager des récits communs malgré les oppositions politiques. Il a récemment publié un article à ce sujet, « Historians and Historical Reconciliation », (AHR Forum) dans *American Historical Review* (octobre 2009). Parmi ses derniers livres, mentionnons *No Return, No Refuge: Rites and Rights in Minority Repatriation* (coauteur Howard Adelman, Columbia University Press, 2011); *The Guilt of Nations: Restitution and Negotiating Historical Injustices* (2000); *Claiming the Stones/Naming the Bones: Cultural Property and the Negotiation of National and Ethnic Identity* (direction de publication conjointe avec Ronald Bush, Getty, 2003) et *Taking Wrongs Seriously: Apologies and Reconciliation* (direction de publication conjointe avec Alexander Karn, Stanford University Press, 2006).



JANET BROOKE

Muséologue d'expérience et historienne de l'art spécialiste de l'art français du 19^e siècle et de l'histoire des collections canadiennes, Janet Brooke a été conservatrice de l'art européen au Musée des beaux-arts de Montréal, conservatrice principale des œuvres des maîtres anciens et conservatrice

en chef intérimaire au Musée des beaux-arts de l'Ontario, et directrice du Agnes Etherington Art Centre, à la Queen's University. Auteure de nombreuses publications, elle a donné des cours et des conférences sur les pratiques de recherche de conservation, notamment à l'Université de Toronto, à l'Université McGill et à l'Université de Montréal ainsi qu'à l'Université Concordia. Elle travaille présentement comme chercheuse indépendante. En 2001, elle a coorganisé le colloque canadien sur les biens

culturels à l'époque de l'Holocauste (Association des musées canadiens et Congrès juif du Canada). En 2007, elle a aidé à diriger le « Rapport sur les besoins en matière de recherche sur la provenance des biens culturels de l'époque de l'Holocauste dans les musées canadiens » de l'Organisation des directeurs des musées d'art du Canada (ODMAC) pour le ministère du Patrimoine canadien. Plus récemment, elle a piloté l'élaboration du Projet de recherche sur la provenance de biens culturels de l'époque de l'Holocauste et l'élaboration d'un guide de pratiques exemplaires de l'ODMAC, subventionné par le ministère du Patrimoine canadien, à titre de spécialiste de la recherche sur la provenance.



FRANK CHALK

Directeur de l'Institut montréalais d'études sur le génocide et les droits de la personne, Frank Chalk détient un doctorat en histoire de l'Université du Wisconsin (Madison). Il a été professeur-conseil au Center for Advanced Holocaust Studies du U.S. Holocaust Memorial Museum à Washington D.C. Il a enseigné à la Texas A & M University et a occupé le poste de professeur Fulbright à l'Université d'Ibadan (Nigéria). Récemment, il a publié *The History and Sociology of Genocide: Analyses and Case Studies* (Yale University Press, 1990, avec Kurt Jonassohn) et *Mobilizing the Will to Intervene: Leadership to Prevent Mass Atrocities* (McGill-Queen's University Press, 2010, avec, entre autres, Roméo Dallaire et Kyle Matthews) ainsi que des chapitres dans différents livres et des articles dans *The Canadian Journal of African Studies* et *Holocaust and Genocide Studies*. Frank Chalk a été président de l'Association canadienne des études africaines et de l'Association internationale des spécialistes des génocides.



ALAN CORBIERE

Alan Ojig Corbiere, Bne doodem (clan de la féroce gélinotte huppée) est Anishinaabe de la Première Nation M'Chigeeng à l'île Manitoulin. Après avoir fait des études sur la réserve, il a obtenu un baccalauréat en sciences à l'Université de Toronto, puis une maîtrise en études environnementales à l'Université York au cours de laquelle il a exploré les récits anishinaabe et la revitalisation de la langue. Il a été pendant cinq ans directeur général de la Ojibwe Cultural Foundation de M'Chigeeng; à ce poste, il a été amené à exercer les fonctions de conservateur et d'historien. À l'heure actuelle, il est coordonnateur du Anishinaabemowin Revitalization Program à l'École Lakeview, Première Nation M'Chigeeng. À ce titre, il contribue à assurer l'établissement d'un enseignement bilingue, une première dans l'histoire de la communauté. Auteur et co-auteur de multiples articles et essais sur la production culturelle, M. Corbiere s'intéresse particulièrement aux premières

interactions entre communautés des Premières Nations et Européens. Il présente de nombreuses conférences sur le sujet, où il insiste sur l'importance d'objets tels que les ceintures wampum dans la lecture du passé.



DAVID D'ARCY

David D'Arcy est critique et journaliste culturel dans la presse écrite et en radiodiffusion. Il est correspondant au journal *The Art Newspaper*. Critique pour Screen International et à la chaîne BBC Radio, il a également fait paraître des chroniques sur le cinéma dans de nombreuses publications, dont

le *San Francisco Chronicle* et *The National* (Abu Dhabi), et en ligne sur artinfo.com (dans son carnet *Outtakes*). Il a couvert le domaine des arts pendant 21 ans pour la National Public Radio jusqu'à ce que le Museum of Modern Art se plaigne auprès de la NPR de la couverture faite par le journaliste du rôle du MoMA dans le scandale du *Portrait of Wally*, une toile d'Egon Schiele spoliée par les nazis, exposée au musée.



CLARENCE EPSTEIN

Clarence Epstein est directeur – Projets spéciaux et affaires culturelles au Cabinet du recteur de l'Université Concordia. Responsable des enjeux relatifs à la propriété culturelle, aux relations muséales et au patrimoine bâti, il supervise l'un des plus vastes programmes d'art dans une université canadienne

ainsi que le projet d'urbanisme du « Quartier Concordia ». Toutefois, le dossier qui a retenu le plus l'attention du public concerne les efforts de Concordia dans la récupération de centaines de peintures perdues sous le régime nazi par Max Stern, marchand et collectionneur d'art et bienfaiteur. Agissant au nom des trois établissements universitaires bénéficiaires de la succession de Max Stern – l'Université Concordia, l'Université McGill et l'Université hébraïque de Jérusalem –, Concordia a réussi à mettre sur pied un projet de restitution internationale. Les impératifs moraux, financiers et éducatifs en jeu lorsque d'importants établissements d'enseignement s'engagent à retrouver des œuvres d'art spoliées ont propulsé ce projet à l'avant-scène mondiale. Clarence Epstein est également professeur agrégé affilié au Département d'histoire.



DONNA-LEE FRIEZE

Spécialiste des génocides, Donna-Lee Frieze est chercheuse invitée au Alfred Deakin Research Institute de l'Université Deakin, à Melbourne, et attachée supérieure de recherches (Fondation Prins), au Center for Jewish History de New York. Première

vice-présidente de l'Association internationale des spécialistes des génocides, M^{me} Frieze a dirigé la publication de l'autobiographie de Raphael Lemkin intitulée *Totally Unofficial* (Yale University Press, 2013). Durant plus de 10 ans, elle a donné un cours d'études supérieures sur le génocide à l'Université Deakin. Elle est l'auteur de nombreuses publications sur le génocide arménien, l'Holocauste et les génocides bosniaques, en lien avec le témoignage, le cinéma et la philosophie. Elle était consultante universitaire lors de l'exposition sur Raphael Lemkin tenue durant six mois en 2009-2010 au Center for Jewish History.



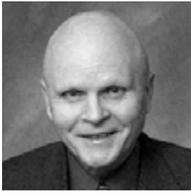
CATHERINE MACKENZIE

Diplômée en histoire de l'architecture à l'Université de Toronto et membre de longue date du Département d'histoire de l'art de Concordia, Catherine MacKenzie a participé au cours des huit dernières années à des projets de recherche et à des conférences publiques liés à la spoliation par les nazis d'œuvres d'art appartenant à des marchands et à des collectionneurs juifs. Elle a également été la première commissaire de l'exposition itinérante *Auktion 392 : Revendiquer les œuvres de la Galerie Stern*, à Düsseldorf. Son enseignement a levé le voile sur le traitement des crimes culturels sous le régime nazi par le milieu artistique actuel. Comme ancienne directrice de l'École de cinéma Mel-Hoppenheim, elle est convaincue que le septième art peut jouer un rôle important dans la responsabilisation des musées et des collectionneurs contemporains à l'égard de leurs pratiques.



MARC MASUROVSKY

Marc Masurovsky est cofondateur du Holocaust Art Restitution Project (HARP), créé en 1997, dont il a été directeur de la recherche. Il est membre du conseil d'administration de la Presidential Advisory Commission on Holocaust Assets, aux États-Unis, et dirige le Provenance Research Training Program (PRTP), rattaché au European Shoah Legacy Institute. Il s'est beaucoup intéressé à la question des biens spoliés durant l'Holocauste et la Deuxième Guerre mondiale depuis 1980. Il a agi comme historien expert dans un recours collectif institué par des requérants juifs cherchant à obtenir la restitution de comptes perdus et autres éléments d'actif liquides auprès de banques suisses. Il est titulaire d'une maîtrise en histoire européenne moderne obtenue à l'American University, Washington, D.C. En 2006, il a publié *Le festin du Reich* (en collaboration avec Fabrizio Calvi, Éditions Fayard, Paris) qui porte sur l'échec des alliés à gérer l'expropriation systématique des propriétés appartenant à des Juifs en Europe, particulièrement en France, après la guerre.



ROBERT MELSON

Robert Melson est professeur émérite à l'Université Purdue, où il a enseigné la science politique et dont il est membre fondateur du Jewish Studies Program. De 2005 à 2007, il a été professeur distingué Cathy-Cohen-Lasry au Strassler Family Center for Holocaust and Genocide Studies, de l'Université Clark. De

2003 à 2005, il a présidé l'International Association of Genocide Scholars (IAGS). Il a notamment publié *Revolution and Genocide: On the Origins of the Armenian Genocide and the Holocaust* (University of Chicago Press, 1992-1996), qui lui a valu en 1993 le prix international de littérature sur les droits de la personne attribué par l'Université Leiden, aux Pays-Bas, et *False Papers* (University of Illinois Press, 2000), en lice pour l'obtention du National Jewish Book Award en 2001.



JANIS MONTURE

Janis Monture appartient au Clan des tortues de la nation mohawk, issue des Six Nations du territoire Grand River. Elle est actuellement directrice générale du Centre culturel Woodland, l'un des plus grands centres ou musées gérés par les Premières Nations au pays. En mars 2013, elle a présenté une conférence

intitulée « Policy on the Care and Storage of Ceremonial and Sacred Artifacts for the Woodland Cultural Centre » dans le cadre du programme de muséologie de l'Université de Toronto. Janis Monture occupe son poste au centre depuis 2003 et pendant 18 mois, elle a été détachée au Centre Harbourfront de Toronto en tant que directrice artistique invitée pour le projet Planet IndigenUS, en 2009. Titulaire d'un baccalauréat ès arts en histoire de l'Université Western Ontario, elle détient également un diplôme en muséologie du Collège Algonquin. Janis Monture effectue encore aujourd'hui du bénévolat dans sa communauté des Six Nations et à Brantford, en plus de siéger au conseil d'administration de divers organismes tels que la Brant Historical Society, le Centre Brantwood et la compagnie Kaha:wi Dance Theatre.



MONICA EILEEN PATTERSON

Monica Eileen Patterson est chercheuse postdoctorale Banting (2012-2014) au Centre de recherche ethnographique et d'expographie sur l'après-violence (CEREV) du Département d'histoire de l'Université Concordia. Elle a reçu un doctorat en anthropologie et histoire ainsi qu'un certificat en muséologie de

l'Université du Michigan. Au CEREV, elle mène deux projets fondés sur ses recherches sur le terrain et dans les archives en Afrique australe : une monographie traitant des constructions contestées de l'enfance à la

fin de l'apartheid sud-africain ainsi qu'une exposition expérimentale qui permet aux enfants et aux adultes d'Afrique du Sud de réfléchir sur leurs expériences de l'enfance et d'explorer les significations de l'héritage passé et actuel de l'apartheid. Monica Patterson est corédactrice de *Curating Difficult Knowledge: Violent Pasts in Public Places* (Palgrave Macmillan, 2011) et de *Anthrohistory: Unsettling Knowledge and Questioning Discipline* (University of Michigan Press, 2011). En tant que conservatrice, savante et militante, elle s'intéresse particulièrement aux chevauchements de la mémoire, de l'enfance et de la violence en Afrique postcoloniale de même qu'aux façons dont ils sont représentés et discutés dans les sphères publiques contemporaines. À l'automne 2014, elle deviendra professeure adjointe à l'Institut d'études interdisciplinaires de l'Université Carleton.



MEHMET POLATEL

Mehmet Polatel est un historien spécialisé dans la fin du régime ottoman et le début de la République turque. Ses intérêts de recherche portent sur les conflits sociaux, le transfert de biens, les régimes génocidaires et les rapports État-société. Il a fait des recherches sur le sort réservé aux biens arméniens sous l'Empire ottoman et la République de Turquie. Doctorant à l'Université Boğaziçi, il est assistant de recherche au Département d'histoire de l'Université Koç, à Istanbul. Il a notamment publié *Confiscation and Destruction: The Young Turk Seizure of Armenian Properties* (avec Uğur Ümit Üngör, Bloomsbury, 2011) et *2012 Declaration: The Seized Properties of Armenian Foundations in Istanbul* (avec Nora Mildanoğlu, Özgür Leman Eren et Mehmet Atılgan) dans le cadre d'un projet de recherche de la Hrant Dink Foundation.



SHERRY FARRELL RACETTE

Sherry Farrell Racette est professeure agrégée au Department of Native Studies et au Department of Women and Gender Studies à l'Université du Manitoba, à Winnipeg. De descendance autochtone et irlandaise, elle est membre de la Première Nation Timiskaming. Elle s'intéresse de près aux collections muséales et, en particulier, à la culture matérielle avec ses objets encodés porteurs d'histoire, de récits et de savoir. Elle a récemment publié « This Fierce Love: Gender, Women and Art Making », dans *Art in Our Lives: Native Women Artists in Dialogue*, Cynthia Chavez Lamar, Sherry Farrell Racette, direction de publication conjointe avec Lara Evans (SAR Press, 2010) et « Traditional Arts and Media: Resilience and Survivance », dans *Clearing a Path: New Ways of Seeing Traditional Indigenous Art*, direction de publication conjointe avec Carmen Robertson et Sherry Farrell Racette (Canadian Plains Research Centre, 2009). Également artiste praticienne et commissaire, Sherry Farrell Racette a travaillé sur des expositions dans diverses villes au Canada et à Paris, en France.



MARIO SILVA

Mario Silva est expert en droit international. De 2004 à 2011, il a été député à la Chambre des communes du Canada. Le 15 décembre 2011, le premier ministre Stephen Harper le nommait au poste de président du Groupe de travail pour la coopération internationale en matière d'éducation, de mémoire et de recherche au sujet de l'Holocauste (ITF) pour un mandat débutant en 2013. M. Silva est titulaire d'un baccalauréat en science politique de l'Université de Toronto, d'un certificat de langue française de l'Université Paris-Sorbonne et d'une maîtrise en droit international des droits de la personne de l'Université d'Oxford, au Royaume-Uni. Il a également obtenu un doctorat de la Faculté de droit de l'Université nationale d'Irlande, à Galway. Intitulée « Failed and Failing States: Causes and Conditions », sa thèse portait sur les causes et les conditions relatives à la fragilité et à la défaillance des états. M. Silva a en outre agi à titre de président honoraire de l'International Forum for Rights and Security (IFFRAS). En 2007, le président de la République française lui a accordé le titre de chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur. Il est également titulaire de l'Ordre du mérite du Portugal et de l'Ordre de Rio Branco du Brésil.



GAVIN TAYLOR

Gavin Taylor est chargé d'enseignement principal au Département d'histoire de l'Université Concordia. Il s'intéresse à l'Amérique du Nord coloniale, notamment aux rapports entre autochtones et colons ainsi qu'aux origines de la négociation de traités en Nouvelle-Angleterre, en Nouvelle-France et en Nouvelle-Néerlande. M. Taylor est titulaire d'un doctorat du College of William and Mary, et a aussi été journaliste. Il rédige actuellement un manuel pour Oxford University Press, provisoirement intitulé *Two Roads to Heaven: A History of Native-Settler Relations in North America*. Il a donné un large éventail de cours sur l'histoire nord-américaine, de même que sur des sujets liés à l'histoire publique et aux politiques du passé.



ROBERT JAN VAN PELT

Robert Jan van Pelt est professeur à l'École d'architecture de l'Université de Waterloo. Historien de la culture et auteur, il est titulaire d'un doctorat en littérature de l'Université Leiden et s'est vu octroyer une bourse Guggenheim en reconnaissance de son travail. En plus d'être l'auteur de livres très réputés, il est mondialement reconnu pour ses recherches approfondies sur les questions touchant l'architecture de l'Holocauste ainsi que pour la lutte qu'il

mène contre la négation de l'Holocauste, qui a inspiré le film d'Errol Morris, « Mr. Death » (1999). Ses recherches lui ont valu d'être appelé à la Haute Cour de justice de Londres pour siéger comme témoin expert dans le procès en diffamation de David Irving. Il travaille à la rédaction d'un livre qui a pour titre provisoire *Mazes of a Modern Minotaur: Camp, State and Society in Germany, 1900-1960*. Parmi ses publications, citons *The Case for Auschwitz: Evidence from the Irving Trial* (Bloomington et Indianapolis, Indiana University Press, 2002) et, avec Debórah Dwork, *Flight from the Reich: Refugee Jews, 1933-1946* (New York, Norton, 2009), *Holocaust: A History* (New York, Norton, 2002) et *Auschwitz – édition revue* (New York, Norton, 2002). Il a récemment dirigé la publication du journal de David Koker, *At the Edge of the Abyss: A Concentration Camp Diary, 1943-1944* (Evanston, Northwestern University Press, 2012).



INSTITUT MONTRÉALAIS D'ÉTUDES SUR LE GÉNOCIDE
ET LES DROITS DE LA PERSONNE

CENTRE D'HISTOIRE ORALE ET DE RÉCITS NUMÉRISÉS

CENTRE DE RECHERCHE ETHNOGRAPHIQUE
ET D'EXPOGRAPHIE SUR L'APRÈS-VIOLENCE

DÉPARTEMENT D'HISTOIRE

DÉPARTEMENT D'HISTOIRE DE L'ART

FACULTÉ DES BEAUX-ARTS



Government of Canada Gouvernement du Canada

Canada

Sotheby's

CHRISTIE'S



Centre commémoratif
de l'Holocauste à Montréal

Montreal Holocaust
Memorial Centre



Comité National Arménien du Québec